



牧田®

牧田牌
专业电动工具

使用说明书

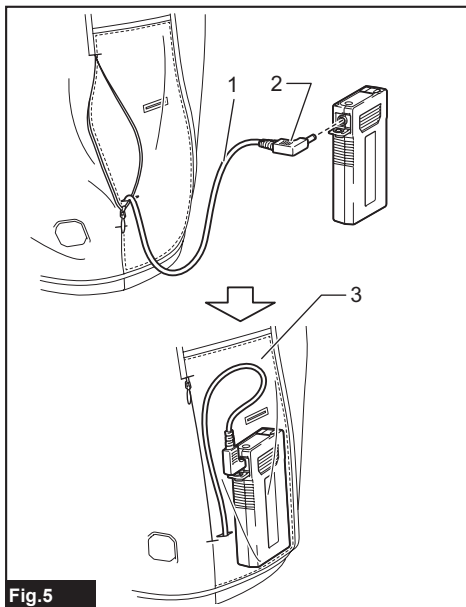
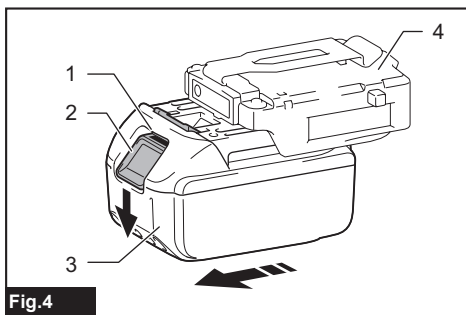
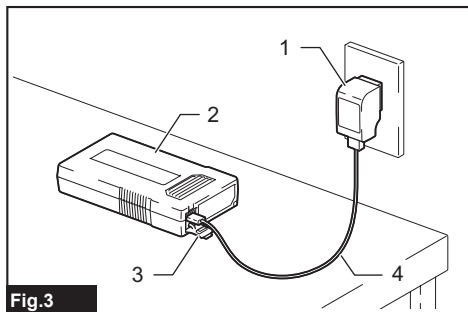
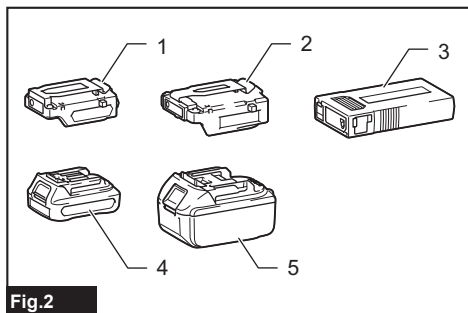
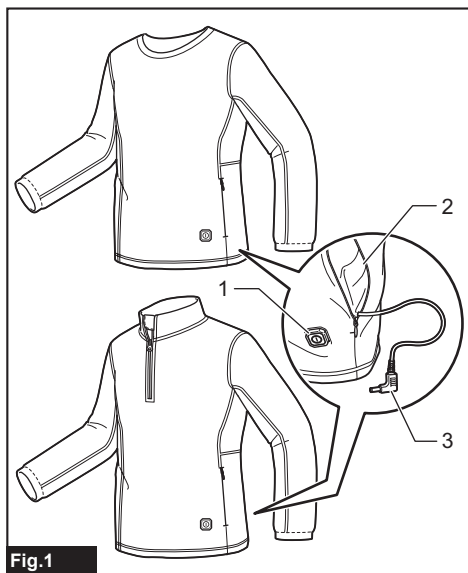
充电式电热衬衫

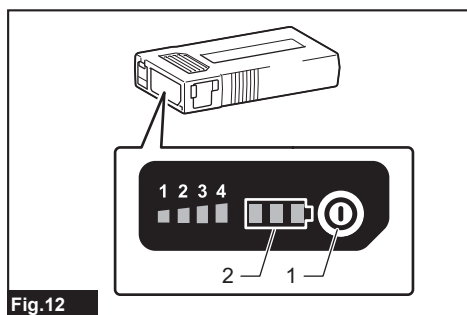
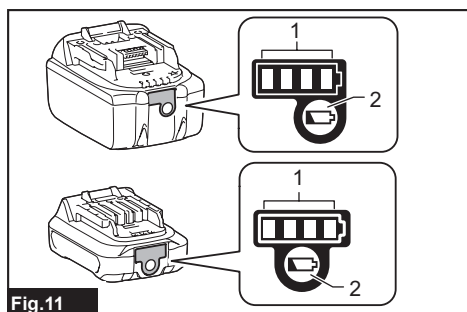
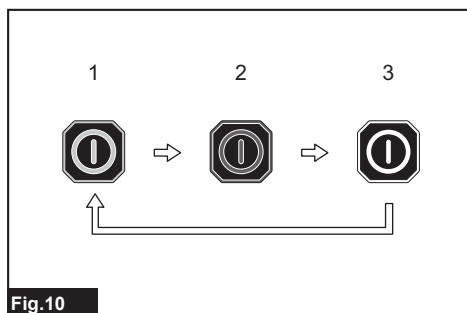
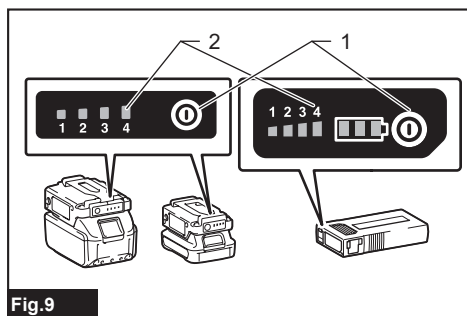
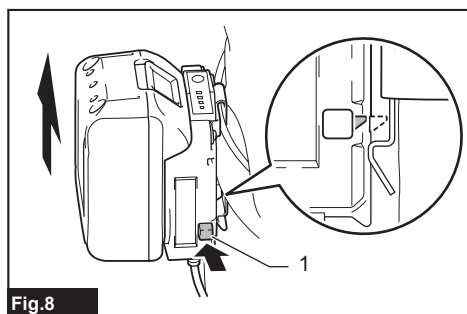
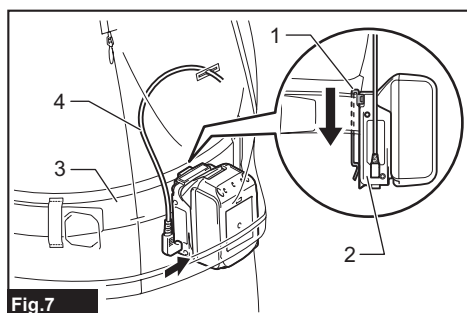
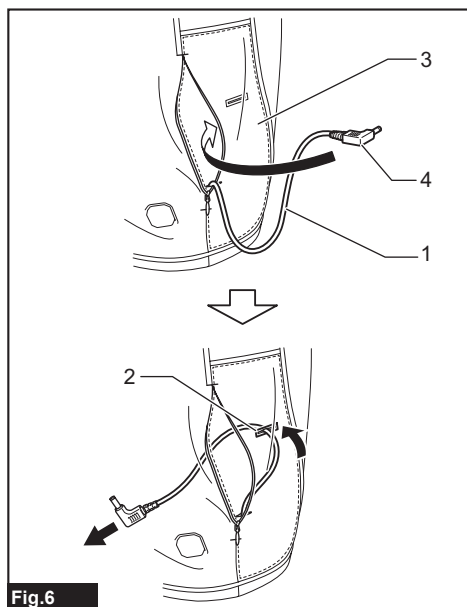
DCX200

DCX201



使用前请阅读。保留备用。





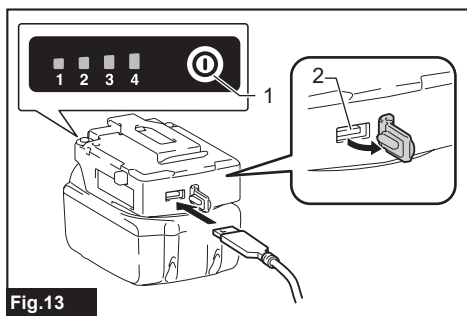


Fig.13

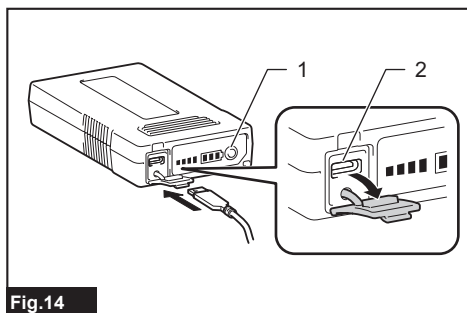


Fig.14

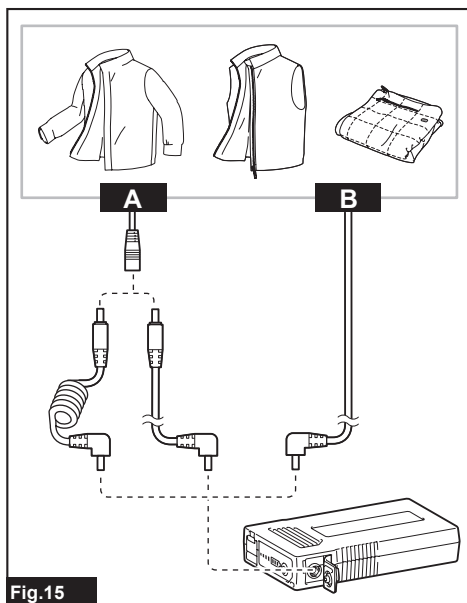


Fig.15

警告

重要说明事项。请妥善保存以备日后使用。

- 致欧洲用户: 在有人监督或在接受安全使用工具的指导并清楚可能存在的危险后, 8岁及以下的儿童以及体力、感知觉、心智不健全或缺乏经验知识的人员可使用本工具。请勿让儿童玩耍本工具。在无人监督的情况下, 请勿让儿童进行清洁和用户保养工作。
- 致非欧洲地区用户: 本工具不适合体力、感知觉、心智不健全或缺乏经验知识的人员 (包括儿童) 使用, 除非有对其安全负责的人员监督或他们接受了使用工具的指导。应看管好儿童, 勿让其玩耍本工具。
- 有关电池的类型信息, 请参阅“规格”章节。
- 有关如何安装或拆卸电池的信息, 请参阅“安装或拆卸电池组”部分。
- 丢弃电池组时, 需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。请遵循当地有关如何处理废弃电池的法规。
- 如长时间不使用工具, 必须将电池从工具内取出。
- 请勿使电池组短路。
- 有关用户维护期间注意事项的相应详情, 请参阅“保养”章节。

对于柔性电热工具

- 不使用时, 请按如下所述存放:
 - 折叠前, 使其冷却。
 - 存放时, 请勿在工具上放置物品致使其产生压痕。
- 经常检查工具是否有磨损或损坏迹象。如果有此类迹象或者工具被误用或无法工作, 重新开启前应将其交回供应商。
- 本工具不适用于医院的医疗用途。
- 热感觉不敏感以及其他无法应对过热情况的极脆弱人群不可使用本工具。
- 因无法应对过热情况, 三岁以下儿童不可使用本工具。
- 除非由父母或监护人预设好控制器, 或者除非儿童已就安全操作控制器接受了充分指导, 否则本工具不得供三岁以上的幼儿使用。
- 检查开关和电源线是否有裂纹, 以免清洗时水进入内部, 干燥时必须妥当放置电源线, 确保水不会流入开关或控制器。
- 使用本工具时如出现以下症状, 请立即将其脱下并就医。否则会有热衰竭或中暑的危险。
 - 先兆:
 - 感到不适、过度出汗、颈痛、恶心、头晕或困倦等。
 - 热衰竭 / 中暑的症状:
 - 恶心和呕吐、搏动性头痛、头晕和困倦、无汗、皮肤干红高热、肌肉无力或痉挛、心跳快、呼吸浅快、行为变化 (如意识模糊、迷向或蹒跚)、无意识。

规格

型号:	DCX200		DCX201		
材料	100% 聚酯纤维				
温度调整等级	3				
-		适用电池组			
		BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
适用电池座		无需电池座	CXT电池组的 电池座	LXT电池组的电池座	
额定电压		D.C. 10.8 V	D.C. 10.8 V - 12 V最大	D.C. 14.4 V	D.C. 18 V
USB供电端口 (在电池座上)	输出电压	D.C. 5 V			
	输出电流	1.5 A	2.4 A		
	类型	C型	A型		

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格和电池组可能因销往国家之不同而异。

警告： 请仅使用以上所列电池组。使用其他类型的电池组可能会导致人身伤害和 / 或失火。

工作时间

温度设置	电池组			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
高	5.5小时	3.5小时	5.5小时	7.5小时
中	11小时	7小时	10.5小时	16小时
低	20小时	15小时	23小时	33小时

- 上表中的工作时间仅为大概标准。实际工作时间可能有所差异。
- 工作时间可能根据电池类型、充电状态以及使用条件的不同而不同。
- 电池组可能因销往国家之不同而异。

符号

本设备可能会使用以下部分符号。在使用之前，请务必理解其含义。

	阅读使用说明书。
	温和模式下以低于30℃的温度机洗。
	请勿漂白。

	请勿绞干。
	请勿熨烫。
	请勿干洗。
	幼儿（0-3岁）不可使用。
	不得穿刺。



低温烘干。



挂干。



III类器具。



仅限于欧盟国家

由于本设备中包含有害成分，因此废弃的电气和电子设备、蓄电池和普通电池可能会对环境 and 人体健康产生负面影响。请勿将电气和电子工具或电池与家庭普通废弃物放在一起处置！



根据欧洲关于废弃电气电子设备、蓄电池和普通电池的指令及其国家层面的修订法案，废弃的电气设备、普通电池和蓄电池应当单独存放并递送至城市垃圾收集点，根据环保法规进行处置。此规定由标有叉形标志的带轮垃圾桶符号表示。



不得将电池置于水中或使其淋雨。



请勿将电池抛入火中。



请勿使电池短路。

用途

本工具用于在寒冷环境下给身体供暖。

安全警告



警告：阅读所有警告和所有说明。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

一般安全警告

- 儿童、残障人士或血液循环不良等热感觉不敏感的人士应避免使用本工具。
- 请勿将本工具用于非规定用途。
- 本工具内部潮湿时切勿使用。

- 穿着本工具时，请穿长袖内衣。请勿贴身穿本工具。
- 如您感觉到任何异常，请立即关闭本工具电源并取出电池。
- 不得缠结电源线。电缆损坏会导致触电。
- 如发现任何异常，请联系当地维修中心进行修复。
- 不要使用别针等物品。此举可能会损坏内部布线。
- 保留保养标签和铭牌。如它们不可读或缺失，请联系我们的授权维修中心进行修复。
- 根据使用环境选择适当的温度设置以连续使用。
- 清洗和干燥时，不得使电池组、电池座和连接器受潮。
- 在旁人监护下且温度值设为最低时，本产品可由3至8岁之间的儿童使用。
- 注意不要使相同的皮肤区域长时间接触发热部分。如果发热部分长时间接触相同的皮肤区域，即使在相对低温环境（40至60 °C）下，也可能造成低温灼伤。
- 感到热时，请停止使用本工具。
- 切勿在睡眠时使用本工具。
- 为避免中暑，在移至温度较高的环境时应脱去外套。
- 仔细检查衣服内部的⊗标记。不得从外部或内部将别针插入衣服中。
- 充电前，从工具中取出电池。
- 从工具中取出耗尽的电池，并安全处理。
- 存放工具前，请取出电池。
- 不得使电源端子短路。
- 将工具存放于宠物无法接触到的位置。

清洗

- 清洗工具时，应遵循工具上的小心标签的指示说明。
- 清洁工具前，取出电池座和电池组，然后将电源线置于电池袋中并扣好扣件。

工作区域安全事项

- 保持工作区域清洁，照明情况良好。混乱或黑暗的区域容易招致危险事故。

电气安全

- 请勿将本工具暴露在雨水或潮湿的环境中。水进入工具会增加触电的危险。
- 请勿不当使用电源线。切勿用电源线携带、拖拽或拔下工具插头。避免使电源线受热、沾染油脂和碰到尖锐的边缘。

- 不要连接电源到USB端口。否则会有火灾危险。USB端口仅用于给低压设备充电。
- 未给低压设备充电时，务必盖上USB端口。
- 不得将钉子、导线等插入USB电源端口。否则会因短路造成冒烟或起火。
- 不得用潮湿或油腻的手处理导线和电池。
- 电源线或插头受损时，切勿使用本工具。
- 务必使用Makita（牧田）指定的电池座。
- 电池供电时，不得断开任何导线。幼儿可能会将带电插头放入口中并导致受伤。
- 请勿将电池座的插头连接到非Makita（牧田）指定的工具。
- 由具备必要资质的专业维修人员进行维修并只使用与原部件相同的更换部件。这样可确保产品的安全性。
- 除非在使用和维护说明中另有指示，否则请勿改装或尝试维修工具或电池组。

人身安全

- 使用本工具时请保持警惕，注意您的操作，并运用常识。请勿在疲惫或麻醉品、酒精或药物作用下使用本工具。在使用本工具期间，即使片刻分心也可能会导致严重的人身伤害。

柔性电热工具的使用和维护

- 如果开关无法开启和关闭本工具，则请勿使用。任何无法通过开关控制的工具都非常危险，必须进行维修。
- 维护工具。检查零件破损情况和可能影响使用的任何其他状况。如有损坏，应在使用前修理好工具。
- 按照这些说明事项，根据工作条件和工作特点使用本工具。将本工具用于除这些设计用途以外的操作时可能会导致危险情况。
- 如果熔断体破裂，应将工具交回我们的授权维修中心进行维修。
- 请勿在折叠状态下使用工具。请勿拧绞工具。

用电池驱动的电动工具的使用和保养

1. 请仅使用制造商指定的充电器进行充电。将适用于某一种类型电池组的充电器用于其他类型的电池组时，可能会导致起火。
2. 电动工具仅可使用专门指定的电池组。使用其他类型的电池组可能会导致人身伤害或起火。

3. 不使用电池组时请将其远离纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小型金属物体放置。这些物体可能会使电池端子短路。这些物体可能会使电池端子短路，引起燃烧或起火。
4. 使用过度时，电池中可能溢出液体。请避免接触。如果意外接触到电池漏液，请用水冲洗。如果液体接触到眼睛，请就医。电池漏液可能会导致过敏发炎或灼伤。
5. 不要使用损坏或改装过的电池包或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
6. 不要将电池包暴露于火或高温中。电池包暴露于火或高于130 °C的高温中可能导致爆炸。
7. 遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。
2. 切勿拆卸或改装电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，请用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
 - （1）请勿使任何导电材料碰触到端子。
 - （2）避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - （3）请勿将电池组置于水中或使其淋雨。电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
6. 请勿在温度可能达到或超过50°C（122°F）的场所存放以及使用工具和电池组。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请勿对电池组射钉，或者切削、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
9. 请勿使用损坏的电池。

10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。
第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。
请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。
11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于**Makita**（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。
14. 使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。
15. 在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。
16. 避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。否则可能会导致过热、着火、爆炸和工具/电池组故障，导致烫伤或人身伤害。
17. 除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。
18. 确保电池远离儿童。

请保留此说明书。



小心： 请仅使用**Makita**（牧田）原装电池。使用非**Makita**（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在**10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F)** 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。

4. 不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。
5. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

部件说明

► 图片1

1	电源按钮	2	电池袋
3	插头	-	-

选购附件

► 图片2

1	CXT电池组的电 池座	2	LXT电池组的电 池座
3	电池BL1055B （规格因国家而 异）	4	CXT电池组 （10.8 V - 12 V 最大）
5	LXT电池组 （14.4 V/18 V）	-	-

安装

给电池充电

配合电池座使用的电池组
有关如何给电池充电，请参考充电器的使用说明。

电池BL1055B
打开USB端口盖。用和电池一同提供的USB电缆连接电池和电源适配器ADP07（未包含）或其他通用USB充电器。推荐通用USB充电器输出规格为**5 V/3 A**或以下。然后将电源适配器ADP07连接到电源。充电完成后，所有电池电量指示灯均亮起，然后在一段时间后熄灭。拔出电源适配器并断开USB电缆，然后关上护盖。

► 图片3: 1. 电源适配器ADP07 2. 电池BL1055B 3. 护盖 4. USB电缆

指示灯含义

指示灯			剩余电量
 点亮	 熄灭	 闪烁	
 (一段时间后指示灯熄灭。)			100% (充电完成)
			50%至100%
			25%至50%
			小于25%

安装或拆卸电池组

只有在电池组与电池座一起使用时方如此

**小心：** 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭设备电源。

**小心：** 安装或拆卸电池组时请握紧电池座和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致电池座和电池组受损，甚至造成人身伤害。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到锁定并发出咔哒声为止。若能看到图示中的红色指示器，则说明未完全锁紧。

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从电池座中滑出。

► **图片4：** 1. 红色指示灯 2. 按钮 3. 电池组 4. 电池座

**小心：** 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示灯。否则它可能会意外从电池座中脱落，从而造成自身或他人受伤。

**小心：** 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

电池袋

电池可存放在电池袋中。将电源线的插头连接到电池。然后将电池放入电池袋并扣好扣件。

► **图片5：** 1. 电源线 2. 插头 3. 电池袋

注： 电池座（含电池组）无法存放在电池袋中。

安装电池座

您可以将电池座悬挂在腰带上。为避免电池座意外掉落，使用带孔系一根绑带，然后对其进行固定。

1. 将插头穿过电池袋上的孔，然后将其拉至衬衣内侧。

► **图片6：** 1. 电源线 2. 孔 3. 电池袋 4. 插头

2. 将电池座的皮带挂钩挂到腰带上。将电源线的插头连接到电池座。

► **图片7：** 1. 皮带挂钩 2. 电池座 3. 腰带 4. 电源线

电池座具有防掉落功能。将电池座从腰带取下时，请在按下解锁按钮的同时拉动电池座。

► **图片8：** 1. 解锁按钮

功能描述

电源按钮

要开启衬衣时，请连接所有电源线，按住电池或电池座上的电源按钮。要关闭时，按住衬衣上的电源按钮。

注： 电池座上的电量指示灯并不与衬衣配套使用。在使用衬衣时，只有4号电量指示灯会亮起。

► **图片9：** 1. 电源按钮 2. 电量指示灯

注： 在关闭衬衣约1小时后，电池和电池座会自动关闭。

温度调整

**小心：** 连续运行时，请将温度设为“低”（蓝色）。如果衬衣过热，则衬衣可能会出现故障并导致人身伤害。

有三种温度设置（高、中、低）。开启衬衣时，温度被设为“低”。每次按电源按钮，温度设置会按图示变化。电源按钮的颜色指示当前设置。

► **图片10：** 1. 蓝色：“低” 2. 红色：“高” 3. 白色：“中”

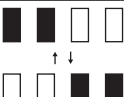
显示电池的剩余电量

注：在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

只有在电池组（含指示灯）与电池座一起使用时方如此
按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

► 图片11: 1.指示灯 2.CHECK（查看）按钮

指示灯含义

指示灯			剩余电量
 点亮	 熄灭	 闪烁	
			75%至100%
			50%至75%
			25%至50%
			小于25%
 (仅适用于LXT电池)			给电池充电。
 (仅适用于LXT电池)			电池可能出现故障。

注：仅适用于LXT电池：
当电池保护系统启动时，第一个（最左侧）指示灯将闪烁。

电池BL1055B

在电池BL1055B被拔出的同时，按下电源按钮。电池电量指示灯将亮起数秒。

► 图片12: 1. 电源按钮 2. 电池电量指示灯

指示灯含义

指示灯			剩余电量
 点亮	 熄灭	 闪烁	
			50%至100%
			25%至50%
			10%至25%
			小于10%
			电池异常

电池保护系统

剩余电池电量过低，设备不工作。开启设备时，会再次向加热部件供电，但不久就会停止。在这种情况下，请取下电池组并予以充电。

连结USB设备

 **小心：** 只能连接与USB供电端口兼容的设备。否则可能会导致故障。

注意： 连接USB设备前，请务必先在USB设备上备份数据。若非如此，可能导致数据丢失。

注意： 电池座和电池BL1055B可能不会给某些USB设备供电。

注意： 不使用时或充电后，取下USB电缆并盖好护盖。

注： 实际输出电流因连接的USB设备不同而变化。

注： 开启电源按钮后会消耗电池电量。因此不使用时，务必关闭开关。

注： 连续给多个USB设备充电时，在前一设备充电完成后等待约10秒后再开始给下一设备充电。

电池座(含电池)和电池BL1055B可用作USB设备的外部电源。

1. 打开护盖并将USB电缆(不提供)连接至USB端口。然后将电缆的另一端连接至设备。

2. 开始充电：

— 当使用电池座（含电池）时，按住电源按钮直到电池电量指示灯亮起。电池供电DC 5 V，2.4 A。

电池座（含电池）

► 图片13: 1. 电源按钮 2. USB端口

— 当使用电池BL1055B时, 按下电源按钮。
电池供电DC 5 V, 1.5 A。

电池BL1055B

► 图片14: 1. 电源按钮 2. USB端口

保养

⚠小心： 尝试进行检查或保养之前, 请务必关闭衬衣电源并取出电池组。

⚠小心： 如发现电池组充满电后衬衣无法开启或出现故障, 请清洁电池座和电池组的端子。若衬衣仍无法正常工作, 请停止使用衬衣并联系我们的授权维修中心。

注意： 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性, 维修、任何其他维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

清洁衬衣

- 清洗前, 请从衬衣上取下电池和电池座。
- 遵循标签上的指示说明。
- 请勿将衬衣与其他衣物混洗。否则会导致褪色或串色。
- 如果使用洗衣机, 则需配合洗衣网使用。
- 请勿使用织物柔软剂。
- 仅使用中性洗涤剂。
- 清洗后, 立即从洗衣机中取出衬衣。
- 清洗前, 务必将插头放入电池袋内并扣合拉链。

选购附件

⚠小心： 这些附件或装置专用于本说明书所列的Makita（牧田）工具。如使用其他厂牌附件或装置, 可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如果您需要了解更多关于这些选购附件的信息, 请咨询当地的Makita（牧田）维修服务中心。

- 电池座
- Makita（牧田）原装电池和充电器

注： 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

BL1055B附加说明

规格因国家而异

规格

额定电压容量 (内置电池)	D.C. 10.8 V (16.75 Ah)
充电时间	5 V/1.0 A: 14小时 5 V/1.5 A: 12小时 5 V/2.4 A: 10小时

此电池可用于以下Makita（牧田）风扇夹克/背心和发热保暖夹克/背心/电热毯/衬衣。

► 图片15

组类	型号
A	风扇夹克/背心: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 发热保暖夹克/背心/电热毯: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	风扇夹克/背心: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A 电热衬衣: DCX200, DCX201

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

www.makita.com